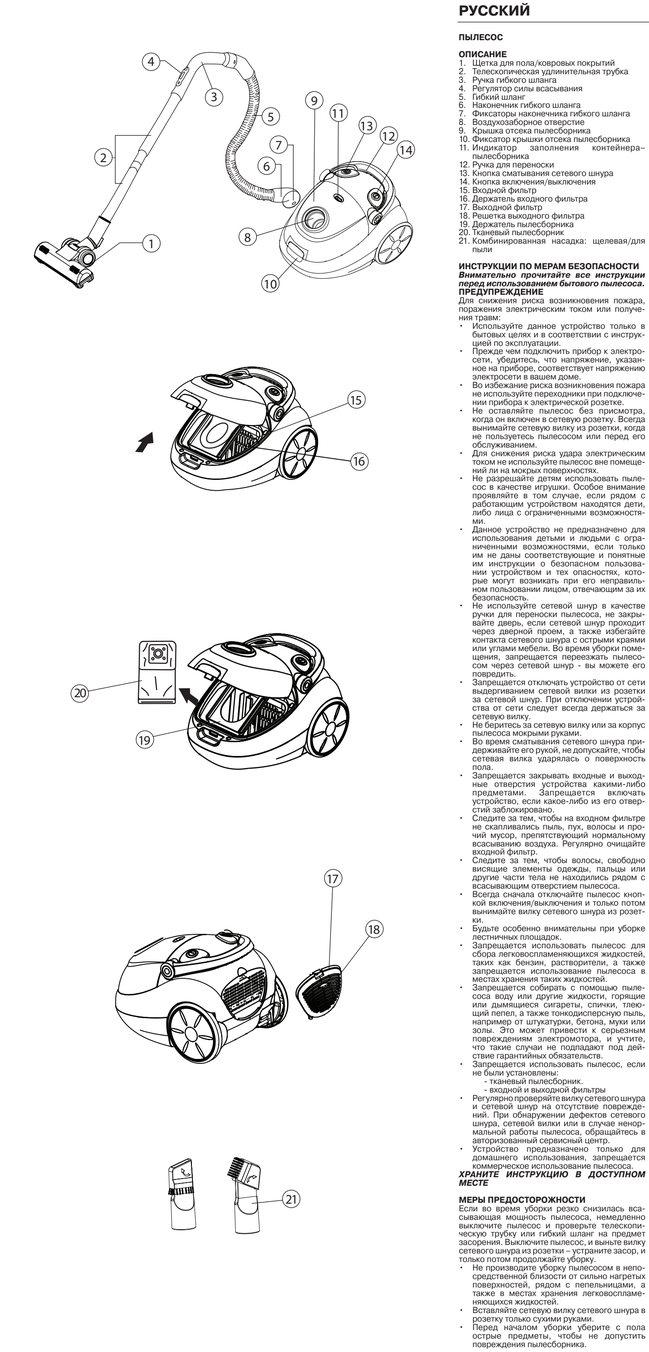

РУССКИЙ

ПЫЛЕСОС

ОПИСАНИЕ

1. Щетка для пола/ковровых покрытий
2. Телескопическая удлинительная труба
3. Ручка гибкого шланга
4. Ручка для переноски
5. Гибкий шланг
6. Наконечник гибкого шланга
7. Фиксаторы наконечника гибкого шланга
8. Воздухозаборное отверстие
9. Крышка отсека пылесборника
10. Фиксатор крышки отсека пылесборника
11. Индикатор заполнения контейнера-пылесборника
12. Ручка для переноски
13. Кнопка смотровым сетевого шнура
14. Кнопка включения/выключения
15. Входной фильтр
16. Держатель входного фильтра
17. Выходной фильтр
18. Решетка выходного фильтра
19. Держатель пылесборника
20. Тканевый пылесборник
21. Комбинированная насадка: щелевая/для пыли

ИНСТРУКЦИИ ПО МЕРАМ БЕЗОПАСНОСТИ

Внимательно прочитайте все инструкции перед использованием бытового пылесоса.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Для снижения риска возникновения пожара, поражения электрическим током или получения травм:

- Используйте данное устройство только в бытовых целях и в соответствии с инструкцией по эксплуатации.
Прежде чем подключить прибор к электросети, убедитесь, что напряжение, указанное на приборе, соответствует напряжению электросети в вашем доме.
Во избежание риска возникновения пожара не используйте переходники или тройники прибора к электрической розетке.
Не оставляйте пылесос без присмотра, когда он включен в сетевую розетку. Всегда вынимайте сетевую вилку из розетки, когда не используете пылесос или перед его обслуживанием.
Для снижения риска удара электрическим током не используйте пылесос вне помещений ни на мокрых поверхностях.
Не разрешайте работать с данным пылесосом в качестве игрушки. Особое внимание проявляйте в том случае, если рядом с работающим устройством находятся дети, либо лица с ограниченными возможностями.
Данное устройство не предназначено для использования детьми и людьми с ограниченными возможностями, если только им не даны соответствующие и понятные инструкции о безопасном пользовании устройством и тех опасностях, которые могут возникнуть при его неправильном использовании. Обеспечьте безопасность.
Не наматывайте сетевой шнур в качестве ручки для переноски пылесоса, не закрывайте дверь, если сетевой шнур проходит через дверной проем, также избегайте контакта сетевого шнура с острыми краями или углами. Во время обслуживания, запрещается переезжать пылесосом через сетевой шнур - вы можете его повредить.
Запрещается отключать устройство от сети выдергиванием сетевой вилки из розетки за сетевой шнур. При отключении устройства от сети следует всегда держаться за сетевую вилку.
Не берегитесь за сетевую вилку или за корпус пылесоса влажными руками.
Во время сматывания сетевого шнура придерживайте его рукой, не допускайте, чтобы сетевая вилка ударялась о поверхность пола.
Запрещается заводить входные и выходные отверстия устройства какими-либо предметами. Запрещается включать устройство, если какое-либо из его отверстий заблокировано.
Следите за тем, чтобы на входном фильтре не скапливались пух, волосы, пыль и прочий мусор, препятствующий нормальному всасыванию воздуха. Регулярно очищайте входной фильтр.
Следите за тем, чтобы волосы, свободно висящие элементы одежды, пальцы или другие части тела не находились рядом с всасывающим отверстием пылесоса.
Всегда сначала отключайте пылесос кнопкой включения/выключения и только потом вынимайте вилку сетевого шнура из розетки.
Будьте особенно внимательны при уборке лестничных площадок.
Запрещается использовать пылесос для сбора легковоспламеняющихся жидкостей, таких как бензин, растворители, а также запрещается его использование в местах хранения таких жидкостей.
Запрещается собирать с помощью пылесоса воду или другие жидкости, горящие или дымящиеся сигареты, спички, тлеющий пепел, а также токсикологические пыли, например от штукатурки, бетона, жжи или золы. Это может привести к серьезным повреждениям электросбора, и учитив, что такие случаи не подпадают под действие гарантийных обязательств.
Запрещается использовать данный пылесос, если не были установлены:
- тканевый пылесборник.
- входной и выходной фильтры
Регулярно проверяйте вилку сетевого шнура и сетевой шнур на отсутствие повреждений. При обнаружении дефектов сетевого шнура, сетевой вилки или в случае некорректной работы пылесоса, обращайтесь в авторизованный сервисный центр.
Устройство предназначено только для домашнего использования, запрещается использовать пылесос для коммерческих целей.

ХРАНИТЕ ИНСТРУКЦИЮ В ДОСТУПНОМ МЕСТЕ

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Если во время уборки пылесос снизилась всасывающая мощность пылесоса, немедленно выключите пылесос и проверьте телескопическую трубу или гибкий шланг на предмет засорения. Выключите пылесос, и вынуте вилку сетевого жгута из розетки - устраните засор, и только потом продолжайте уборку.
Не производите уборку пылесосом в непосредственной близости от сильно нагретых поверхностей, рядом с пепельницами, а также в местах хранения легковоспламеняющихся жидкостей.
Вставляйте сетевую вилку сетевого шнура в розетку только сухими руками.
Перед началом уборки уберите с пола острые предметы, чтобы не допустить повреждения пылесборника.
• При извлечении сетевой вилки из розетки всегда держитесь за вилку, не тяните за сетевой шнур.

СБОРКА ПЫЛЕСОСА

Полностью распакуйте пылесос.
Перед включением убедитесь, что напряжение электрической сети соответствует рабочему напряжению пылесоса.
Всегда отключайте пылесос и вынимайте сетевую вилку из розетки во время замены щеткинасадок, а также во время профилактики.

Подсоединение и снятие гибкого шланга

Вставьте наконечник гибкого шланга (6) в воздухозаборное отверстие (8). Вставляйте шланг до щелчка, подтверждающего правильность подсоединения. Для снятия гибкого шланга нажмите на фиксаторы (7) и отсоедините шланг.

Подсоединение телескопической трубки и насадок

- Подсоедините телескопическую удлинительную трубку (2) к рукоятке гибкого шланга (3).
- Выдвиньте нижнюю часть телескопической трубки на необходимую длину, предварительно нажав на кнопку фиксатора.
- Выберите необходимую насадку: щетку для пола /ковров (1) или комбинированную насадку (21) и подсоедините ее к телескопической удлинительной трубке (2), комбинированную насадку (21) можно подсоединить к рукоятке гибкого шланга (3).

Щетка для пола/ковровых покрытий (1)

Установите переключатель на щетке в необходимое положение (в зависимости от типа поверхности, на которой производится уборка).

Комбинированная насадка (21)

Насадка предназначена как для чистки радиаторов, щелей, углов и между подушками дивана, так и для бесконтактной чистки пылесоли, наличие ворса препятствует повреждению полированной поверхности мебели.

Использование тканевого пылесборника

- Откройте крышку отсека пылесборника, потянув за защелку-фиксатор (10).
- В держатель пылесборника (19), установите тканевый пылесборник (20).
- Закройте крышку отсека пылесборника (9).

Удаление пыли и мусора из тканевого пылесборника:
- Откройте крышку отсека пылесборника (9) и вынуте пылесборник.
- Тканевый пылесборник (20) многоразовый, удалите пыль и мусор из него, сдвинув пластмассовый зажим, после этого установите зажим на место.

ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Перед началом работы вытяните сетевой кабель на необходимую длину и вставьте сетевую вилку в розетку.
Желтая отметка на сетевом кабеле предупреждает о максимальной длине кабеля. Запрещается вытягивать сетевой кабель дальше красной отметки.

Внимание! Всегда включайте пылесос только в установленном тканевым пылесборником (20) и установленными фильтрами (15, 17).

- Для включения пылесоса нажмите кнопку включения/выключения (14).
- Во время работы вы можете регулировать мощность всасывания механическим регулятором, расположенным на ручке гибкого шланга (4).
- По окончании уборки в помещении нажмите кнопку включения/выключения (14) и вынуте из сетевую вилку из розетки.
- Для сматывания сетевого кабеля нажмите на кнопку сматывания (13) и придерживайте рукой сматывающийся шнур во избежание его захлестывания и повреждения.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

Если во время работы пылесоса индикатор заполнения пылесборника (11) переключится на «красный» необходимо очистить пылесборник. Для этого необходимо вынуть пылесос, нажав кнопку (14) и вынуть вилку сетевого шнура из розетки, после этого достаньте пылесборник (20) и очистить его от пыли и мусора.
Следите за чистотой входного фильтра (15), поскольку от его загрязнения зависит эффективность работы пылесоса; проводите чистку фильтра не менее трех, четырех раз в год, а при обнаружении засорении - чаще. Замена фильтра (15) осуществляется по мере необходимости.

Чистка входного фильтра (15)

- Выключите пылесос и отключите его от сети.
- Откройте крышку отсека пылесборника (9), вынуте за защелку-фиксатор (10) и вынуте пылесборник (20).
- Вынуте входной фильтр (15) по направлению вверх.
- Промойте его теплой водой, тщательно прополощите и установите на место.
- Установите пылесборник (20).
- Закройте крышку отсека пылесборника (9)

Чистка выходного фильтра (17)

- Выключите пылесос и отключите его от сети.
- Откройте крышку отсека выходного фильтра (18), извлеките фильтр (17).
- Промойте фильтр (17) под струей холодной теплой воды, тщательно прополощите и установите на место.
- Закройте крышку (18).

Корпус пылесоса

- Протирайте корпус пылесоса влажной тканью.
- Не допускайте попадания жидкости внутрь корпуса пылесоса.
- Запрещается использовать для чистки поверхности пылесоса растворители или абразивные чистящие средства.

Комплект поставки

1. Пылесос (с установленными фильтрами и тканевым пылесборником) – 1 шт.
2. Гибкий шланг – 1 шт.
4. Щетка для пола/ковровых покрытий – 1 шт.
5. Комбинированная насадка – 1шт.
8. Инструкция – 1 шт.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напряжение питания: 220-240 В, ~ 50 Гц
Потребляемая мощность: 1400 Вт
Мощность всасывания: 280 Вт
Материалы: 2 л
Производитель сохраняет за собой право изменять дизайн и технические характеристики устройства без предварительного уведомления.

Срок службы прибора - 3 года

ENGLISH

VACUUM CLEANER

DESCRIPTION

1. Floor and carpet brush
2. Telescopic extension pipe
3. Flexible hose handle
4. Carrying handle
5. Flexible hose
6. Flexible hose nozzle
7. Flexible hose nozzle clamps
8. Air inlet
9. Dust bag lid
10. Dust bag lid clamp
11. Indicator of the dust bag filling
12. Carrying handle
13. Power cable coiling button
14. ON/OFF button
15. Inlet filter
16. Inlet filter holder
17. Output filter
18. Output filter lattice
19. Dust bag holder
20. Fabric dust bag
21. Two-purpose nozzles: gap brush and dust brush

IMPORTANT SAFEGUARDS

Read this manual carefully before using the vacuum cleaner.

WARNING

To reduce risk of fire, electric shock or injuries:

- Use the unit for household usage only and follow the manual.
Before connecting of the unit to the power supply network make sure that the voltage indicated on the unit corresponds with the voltage of the power supply network.
To reduce the risks of fire do not use adapters for connection of the unit to the electrical outlet.
Do not leave the vacuum cleaner unattended when it is plugged in the socket. Always unplug the vacuum cleaner after using.
To reduce the risks of getting electric shock do not use the vacuum cleaner outdoors or on wet surfaces.
Do not let children to use the vacuum cleaner as a toy. Close attention is necessary when children or disabled persons are near the working appliance.
Children or disabled persons are not allowed to use the appliance if they were not given correct and clear directions on safe usage of the unit and the danger that the unit can pose when it is used incorrectly.
Do not use the power cable as a carrying handle, do not close the door if the power cable passes through doorway, provide that the power cable does not contact with sharp ledges and corners. While using the unit, provide that the vacuum cleaner does not run over the power cable - you can damage it.
When unplugging do not pull by the cord. Use the power plug to disconnect the unit.
Do not touch the plug or the vacuum cleaner case with wet hands.
Hold the cord while winding it for the plug not to knock the floor.
Do not block outlets and inlets of the unit by some objects. Do not use the unit if some of the openings are blocked.
Provide that dust, wool, hair and other rubbish do not accumulate on the filter preventing normal suction of air. Clean the inlet filter regularly.
Provide that hairs, loosen clothes, fingers and other parts of the body are away from suction ports of the vacuum cleaner.
Always switch off the unit, using first the ON/OFF button and then unplug.
Be especially careful while cleaning storey landings.
Do not use the vacuum cleaner to pick up inflammable liquids such as gasoline, solvents or in places where flammable liquids are stored.
Do not use the vacuum cleaner to pick up water or other liquids, burning and smoking cigarettes, matches, smoldering ash, fine dust, for example from plaster, concrete, flour or cinders.
It can lead to serious damages of the motor, and keep in mind that these cases are not under warranty.
Do not use the vacuum cleaner if
- fabric dust bag
- inlet and outlet filters
are not installed;
Check the cord regularly. Do not use the unit if there are some damages in the cord, if the unit malfunctions or after it fell into water. Refer to the nearest service center.
The unit is for household use only, the usage for commercial purposes is not allowed.

KEEP THIS MANUAL IN AN AVAILABLE PLACE

PRECAUTIONS

If during vacuum-cleaning the suction force sharply decreased, switch off the vacuum cleaner immediately and check the extension pipe and flexible hose with respect to blocking. Switch off the vacuum cleaner and unplug it, remove the blockage and then continue the cleaning.
- Do not use the vacuum cleaner near heated sources, near an ash tray and in places where flammable liquids are stored.
- Insert the plug in the socket only with dry hands. • Before cleaning take away all sharp objects from the floor in order not to damage the dust bag.
- While disconnecting the plug from the socket hold it by the plug, do not pull the power cable.

Assembly

Fully unpack the vacuum cleaner.
Before switching on make sure that the voltage of the vacuum cleaner corresponds to the power supply network voltage.
Always unplug the vacuum cleaner and pull the power cord out of the socket while changing brushes and while you carry out preventive measures.

Attaching and removal of the flexible hose

Insert the tip of the flexible hose (6) into the air inlet (8). Insert the hose till the click that confirms correct connection. To take off the flexible hose press the clamps (7) and detach the flexible hose.

Attaching of the extension pipe and attachments

- Attach the extension pipe (2) to the flexible hose handle (3).
- Extend the bottom of the extension pipe for a needed length, pressing firstly the clamp button.
- Select the required brush : floor and carpet brush (1) or two-purpose nozzle (21) and connect it to the extension pipe (2), two-purpose nozzle (21) can be connected to the flexible hose handle (3)

Floor and carpet brush (1)

Set the switch in the brush at a required position (depending on the surface type for cleaning)

Two-purpose nozzle (21)

It is used for cleaning of radiators, slits, corners and between sofa pillows as well as for cleaning of fabric surface of furniture, poll prevents from harming polished furniture.

Usage of the fabric dust bag

- Open the dust bag compartment lid (9), pulling the clamp (10).
- Set a fabric dust bag (20) in the bag holder (19).
- Close the dust bag lid (9).

Removal of the fabric dust bag
- Open the dust bag lid (9) and remove the dust bag.
- A fabric dust bag (20) is reusable, remove dust and rubbish out of it, by moving the plastic clamp, after it set the clamp on its place.

USER MANUAL

Before operating extend the power cable for a needed length and insert the plug into the socket. Yellow mark on the power cable notices about max. cable length. Do not extend the power cable beyond the red mark.

Attention! Always switch on the vacuum cleaner only with fabric dust bag (20) and filters (15, 17) installed.

- To switch the vacuum cleaner on press the ON/OFF (14) button.
While operation you can regulate suction force by moving suction force controller on the handle of the flexible hose (4).
After you have finished cleaning press the ON/OFF button (14) and pull out the plug from the socket.
To wind the power cable press the button (13), hold the winding cable with your hand in order to avoid whipping and damage.

MAINTENANCE

If during the operation the dust bag filling indication (11) is red, clean the dust bag. To do it, switch off the vacuum cleaner pressing the button (14) and unplug it, then remove the dust bag (20) and clean it from dust and rubbish.

Keep the filter (15) clean, the efficiency of the unit depends on it. Clean the filter 3-4 times a year, but more often if necessary. If more often. Change of the filter (15) when necessary.

Cleaning of the inlet filter (15)

- Switch off and unplug the unit.
- Open the dust bag compartment lid (9) by pressing the clamp (10) and remove the dust bag (20).
- Take out the inlet filter (15) apeak. - Wash it with warm water and dry thoroughly. Set it on its place.
- Set the dust bag (20)
- Close the dust bag compartment lid (9).

Cleaning of the output filter (17)
- Switch off and unplug the unit.
- Open the output filter lattice (18), remove the filter (17).
- Wash the filter (17) with warm water and dry thoroughly. Set it on its place.
- Close the lid (18).

Case of the vacuum cleaner
- Wipe case of the vacuum cleaner with a wet cloth.
- Do not let liquids get into the case. • Do not use solvents or abrasive substances for cleaning the surfaces of the vacuum cleaner.

DELIVERY SET

1. Vacuum cleaner (with filters and fabric dust bag) - 1
2. Flexible hose -1
3. Floor and carpet brush- 1
5. Two-purpose brush - 1
6. User manual - 1

SPECIFICATIONS

Power supply: 220 V ~ 50 Hz
Power consumption: 1300-1400 W
Suction power: 300 W
Fabric bag: 2 l
The manufacture keeps the right to change the design and technical characteristics of the appliance without notification.

Operating life is 3 years

DEUTSCH

STAUBSAUGER

BESCHREIBUNG

1. Bürste für den Fussboden/Teppichboden
2. Verlängerungsteleskoprohr
3. Schlauchgriff
4. Regler der Saugkraft
5. Biegsamer Schlauch
6. Endstück des biegsamen Schlauchs
7. Endstückhaltenungen des biegsamen Schlauchs
8. Lufteinlassöffnungen
9. Deckel des Staubbeutelfachs
10. Deckelverschluss des Staubbeutelfachs
11. Staubfüllanzeige
12. Tragegriff
13. Taste für Kabelaufwicklung
14. Ein-/Ausschaltstaste
15. Eingangsfilter
16. Halterung des Eingangsfilters
17. Ausgangsfilter
18. Gitter für den Ausgangsfilter
19. Halterung des Staubbeutels
20. Stoffbeutel
21. Kombinierter Aufsatz: Aufschlitz-/Staubdüse

SICHERHEITSHINWEISE

Vor der Nutzung des Staubsaugers lesen Sie aufmerksam alle Bedienungsanleitungen.

WARNUNG

Um das Risiko von Bränden, Stromschlägen oder Verletzungen zu vermeiden:

- Nutzen Sie dieses Gerät laut der Bedienungsanleitung nur für den Haushalt.
Prüfen Sie, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, ob die Spannung des Geräts mit der Netzspannung in Ihrem Haus übereinstimmt.
Verwenden Sie keine Verlängerungen beim Anschließen des Geräts an das Stromnetz, um ein Brandrisiko zu vermeiden.
Lassen Sie den Staubsauger nie unbeaufsichtigt, wenn er an Stromnetz angeschlossen ist. Schalten Sie das Gerät vom Stromnetz immer ab, falls Sie es nicht benutzen oder vor seiner Reinigung.
Um ein Stromschlagrisiko zu vermeiden, nutzen Sie den Staubsauger außerhalb der Räumlichkeiten oder auf nassen Flächen.
Es ist nicht gestattet, das Gerät den Kindern als Spielzeug zu geben. Besondere Vorsichtsmaßnahmen sind in den Fällen angesagt, wenn sich Kinder oder behinderten Personen während der Nutzung des Geräts in der Nähe befinden.
Dieses Gerät darf von Kindern und behinderten Personen nicht genutzt werden, es sei denn ihnen eine angemessene und verständliche Anweisung über die sichere Nutzung des Geräts und die Gefahren seiner falschen Nutzung durch die Personen, die das Gerät nutzen, wurde wortlich ist.
Es ist nicht gestattet, das Netzkabel als Tragegriff zu nutzen; schließen Sie nie die Tür zu, falls das Netzkabel durch die Tür läuft, außerdem sollte das Netzkabel nicht mit Netzkabels mit scharfen Rändern oder mit heißen Oberflächen in Kontakt kommen. Vermeiden das Netzkabel mit dem Staubsauger herüberfahren, es kann beschädigt werden.
Es ist nicht gestattet, das Gerät durch das Herausziehen des Netzsteckers aus der Steckdose zu stromnetz abzuschalten. Halten Sie sich am Netzstecker beim Abschalten des Geräts vom Stromnetz.
Berühren Sie nie den Netzstecker oder das Gehäuse des Staubsaugers mit nassen Händen.
Halten Sie das Netzkabel mit der Hand fest, wenn sie es aufwickeln, lassen Sie nicht zu, dass der Netzstecker gegen den Fußboden schlägt.
Sperren Sie nie die Eingangs- und Ausblasöffnungen mit irgendwelchen Gegenständen ab. Es ist nicht gestattet, das Gerät einzusetzen, falls einwenn 15) in geöffnete Gerätes blockiert ist.
Achten Sie bitte darauf, dass sich kein Staub, Flaum, Haare und anderes an den Filtern sammelt, wodurch eine normale Luftansaugung verhindert wird. Reinigen Sie regelmäßig das Eingangsfilter.
Achten Sie darauf, dass sich keine Haare, lose hängende Kleidungsteile, Finger und andere Körperteile in der Nähe von den Ansaugöffnungen des Staubsaugers befinden.
Schalten Sie das Gerät nur mit der Ein- und Ausschalttaste aus, und ziehen Sen Sie es vom Stromnetz ab.
Seien Sie besonders vorsichtig bei der Reinigung der Treppenansätzen besonders vorsichtig.
Es ist nicht gestattet, das Gerät für die Ansaugung von leichtentzündbarem Flüssigkeiten, wie Benzin, Lösungsmittel zu nutzen, es ist auch nicht gestattet, den Staubsauger in den Orten der Lagerung solcher Flüssigkeiten zu nutzen.
Es ist nicht gestattet, mit dem Staubsauger sowohl Wasser oder andere Flüssigkeiten, brennende oder rauchende Zigaretten, Streichhölzer, glühende Asche, auch hyperfeinen Staub, z.B. Putzstaub, Beton, Mehl oder Asche, zu sammeln. Es kann zur Beschädigung des Elektromotors führen, und bedenken Sie darauf, dass solche Fälle keine Garantiefälle sind.
Es ist nicht gestattet, den Staubsauger zu nutzen, falls:
- das Eingangs- und Ausgangsfilter fehlt;
Prüfen Sie regelmäßig das Netzkabel und den Netzstecker auf Beschädigungen. Schalten Sie sich bei der Feststellung von Beschädigungen an den autorisierten Kundenservicecenter.
Das Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt geeignet, das Gerät ist für den gewerblichen Gebrauch nicht geeignet.

BEWAHREN SIE DIE BEDIENUNGSANLEITUNG AN EINEM LEICHT ZUGÄNGLICHEM ORT AUF.

SICHERHEITSMAßNAHMEN

Falls sich die Saugleistung des Staubsaugers während der Reinigung stark gesunken hat, schalten Sie ihn sofort aus und prüfen Sie, ob das Teleskoprohr und der biegsame Schlauch nicht verstopft sind. Schalten Sie den Staubsauger aus, dann ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, entfernen Sie die Verstopfung und dann setzen Sie die Reinigung fort.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät in der Nähe von starkaufgeheizten Gegenständen, Aschenbechern und an den Stellen der Lagerung von leicht entzündbaren Flüssigkeiten zu nutzen.
- Stecken Sie den Netzstecker des Netzkabels in die Steckdose nur mit trockenen Händen ein.
Räumen Sie scharfe Gegenstände vom Fußboden vor der Reinigung, um die Beschädigung vom Staubbeutel zu vermeiden.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät beim Absuchten vom Stromnetz am Netzkabel zu ziehen, halten und ziehen Sie ihn am Stecker.

AUFBAU DES STAUBSAUGERS

Packen Sie den Staubsauger komplett aus.
Vergewissern Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme, dass die Spannung des Geräts mit der Netzspannung übereinstimmt.
Schalten Sie das Gerät vom Stromnetz immer ab und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose während des Aufsatzwechsels und der Wartung.

Anschließung und Abtrennung des biegsamen Schlauchs

Setzen Sie das Endstück des biegsamen Schlauchs (6) in die Luftentrittsöffnung (8). Setzen Sie den Schlauch auf, bis er einrastet. Um den biegsamen Schlauch vom Gerät abzutrennen, drücken Sie die Halterung (7) und trennen Sie den Schlauch ab.

Anschließung des Teleskoprohrs und der Aufsätze

- Schließen Sie das Teleskoprohr (2) an den Griff des biegsamen Schlauchs (3) an.
- Ziehen Sie den unteren Teil des Teleskoprohrs auf die notwendige Länge heraus, drücken Sie vorher auf die Halterung.
- Wählen Sie den notwendigen Aufsatz: Bürste für den Fußboden/Teppichboden (1) oder kombinierten Aufsatz (21) und schließen Sie diese an das Verlängerungsteleskoprohr (2), kombinierter Aufsatz (21) kann an den Schlauchgriff (3) angeschlossen werden.

Bürste für den Fußboden/Teppichboden (1)

Stellen Sie den Schalter an der Bürste in die notwendige Position (hängt vom Typ der reinigenden Fläche ab)

Kombinierter Aufsatz (21)

Der Aufsatz ist sowie für die Reinigung von Heizkörpern, Spalten, Ecken und Sofakopfkissen, auch für die Ansaugung von Staub auf Möbeloberfläche geeignet, Bürstennoppen verhindern die Beschädigung des Fußbodens.

Nutzung des Stoffbeutels

Öffnen Sie den Deckel des Staubfilterfachs (9), ziehen Sie dabei am Deckelverschluss des Staubbeutelfachs (10).
Setzen Sie den Stoffbeutel (20) in die Halterung des Staubbeutels (19) ein.
Schließen Sie den Deckel des Staubbeutels (9) zu.

Entfernung des Staubs und des Schmutzes aus dem Stoffbeutel
Öffnen Sie den Deckel des Staubfilterfachs (9) und nehmen Sie den Staubbeutel heraus.
Der Stoffbeutel (20) ist mehrfach nutzbar, entfernen Sie den Staub und den Schmutz daraus, stellen Sie dafür die Halterung um, stellen Sie den Stoffbeutel wieder in die Halterung zurück.

BETRIEBSANLEITUNG

Vor der Nutzung des Geräts ziehen Sie das Netzkabel komplett heraus und schalten Sie den Netzstecker in die Steckdose ein.
Das gelbe Zeichen am Netzkabel zeigt die maximale Länge des Netzkabels. Es ist nicht gestattet, das Netzkabel über das rote Zeichen am Netzkabel herauszuziehen.

Achtung! Nutzen Sie den Staubsauger nur mit dem eingesetzten Stoffbeutel (20) und den installierten Filtern (15, 17).

- Um den Staubsauger auszuschalten, drücken Sie Ein- und Ausschalttaste (14).
- Während der Nutzung des Geräts können Sie die Ansaugleistung mit dem mechanischen Regler einstellen, der sich am Griff des biegsamen Schlauchs (4) befindet.
- Nach der Reinigung Ihres Raumes drücken Sie die Ein- und Ausschalttaste (14) und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
Für die Aufwicklung des Netzkabels drücken Sie die Taste zur Aufwicklung des Netzkabels (13) und halten Sie das aufwickelnde Kabel mit der Hand fest, um Überschläge und Verletzungen zu vermeiden.

PFLEGE DES GERÄTS

Falls sich die Staubfüllanzeige (11) während des Betriebs des Staubsaugers auf „rot" umschaltet, reinigen Sie den Stoffbeutel vor Schmutz. Dafür schalten Sie den Staubsauger ausschalten, indem Sie die Taste (4) drücken und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, danach nehmen Sie Stoffbeutel (20) heraus und reinigen ihn.
Achten Sie bitte auf die Sauberkeit des Eingangsfilters (15), um die Funktionsfähigkeit des Staubsaugers davon abhängt; führen Sie die Reinigung des Filters nicht weniger als dreimal oder mehrmals im Jahr, bei einem Verschmutzung öfters durch. Das Filters (15) wird bei der Notwendigkeit umgetauscht.

Reinigung des Eingangsfilters (15)

- Schalten Sie den Staubsauger aus und schalten Sie ihn vom Stromnetz ab.
- Öffnen Sie den Deckel des Staubfilterfachs (9), ziehen Sie dabei am Deckelverschluss des Staubbeutelfachs (10) und ziehen Sie den Stoffbeutel (20) heraus.
- Nehmen Sie das Eingangsfilter (15) nach oben heraus.
- Danach spülen es mit warmem Wasser, trocknen Sie es sorgfältig und setzen Sie es wieder zurück.
- Stellen Sie den Stoffbeutel (20) auf.
- Schließen Sie den Deckel des Staubbeutels (9) zu.

Reinigung des Eingangsfilters (17)
- Schalten Sie den Staubsauger aus und schalten Sie ihn vom Stromnetz ab.
- Öffnen Sie den Deckel des Fachs des Ausgangsfilters (18), nehmen Sie das Filter (17) heraus.
- Spülen Sie das Filter (17) unter warmem Wasser ab, trocknen Sie es sorgfältig und setzen Sie es wieder zurück.
- Schließen Sie den Deckel (18) zu.

Gehäuse des Staubsaugers
- Wischen Sie das Gehäuse des Staubsaugers mit einem feuchten Tuch ab.
- Achten Sie darauf, dass die Flüssigkeit ins Gehäuse des Staubsaugers nicht eindringt.
- Es ist nicht gestattet, Abrasiv- und Lösungsmittel für die Reinigung des Gehäuses des Geräts zu benutzen.

Lieferumfang

1. Staubsauger (mit eingebauten Filtern und einem Stoffbeutel) – 1 St.
2. Biegsamer Schlauch – 1 St.
4. Bürste für den Fußboden/Teppichboden - 1 St.
5. Kombinierter Aufsatz – 1 St.
8. Bedienungsanleitung – 1 St.

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Stromversorgung: 220-240 V, ~ 50 Hz
Leistungsaufnahme: 1400 W
Ansaugleistung: 280 W
Stoffbeutel 2 Liter
Der Hersteller behält die Rechte vor, Veränderungen ins Design und die Konstruktion des Geräts ohne vorzeitige Benachrichtigung vorzunehmen zu dürfen.
Nutzungsdauer des Geräts beträgt 3 Jahre.

ҚАЗАҚ

ШАҢСОРҒЫШ

СИПАТТАМАСЫ

1. Еденіге/кілем жабуларына арналған қылшақ
2. Телескопиялық ұзартқыш түтік
3. Иілгіш жұтқыр сабы
4. Соғрғыш қуатының реттегіші
5. Иілгіш жұтқыраш
6. Иілгіш жұтқыраш ұшы
7. Иілгіш жұтқыраш ұшының бекіткіші
8. Ауатартқыш саңылау
9. Шаң жинағыш бөлігінің қақпағы
10. Шаң жинағыш бөлігінің қақпағының бекіткіші
11. Контейнер-шаңжинағыштың толу көрсеткіші
12. Тасуға арналған сап
13. Желінің кабельді ораушы батырмасы
14. Қосу/ажыру батырмасы
15. Кіру сүзгішінің тұтқасы
16. Кіру сүзгішінің ұстағышысы
17. Шығу сүзгіші
18. Шығу сүзгішінің торы
19. Шаң жинағышының ұстағышы
20. Шүберек шаң жинағыш
21. Біріктірілген қондырма: саңылаулы/шаңға қарсы

ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ БОЙЫНША НҰСҚАУЛЫҚТАР

Тұрмыстық шаңсорғышты пайдалану алдында барлық нұсқаулықтарды зейін қойып оқып шығыңыз.

ЕСКЕРТУ

Өртеуді, электр тоғымен зақымдану немесе жарақат алу тәуекелін азайту үшін:

- Берілген құрылғыны тек тұрмыстық мақсаттарда және пайдалану бойынша нұсқаулыққа сәйкес пайдаланыңыз.
Аспапты желі жүйесіне қосуға дейін берілген кернеуге сайкес болуына көз жеткізіңіз.
Өртеуді тудыруы мүмкін ауытқуды алдын алу мақсатында қосқанда розеткаларды пайдаланбаңыз.
Шаңсорғышы желіге ашылып қосылған кезде, оны қарусыз қалдырмаңыз. Ұрғыдан ажырату алдында немесе оны ұқыпты немесе оған қызмет көрсету алдында ол міндетті түрде ажыратылуы сұрынды.
Электр тоғы соққысы туралекелін азайту үшін шаңсорғышты ылғалды немесе ашық алаңдарда пайдаланбаңыз.
Балаларды шаңсорғышты ойыншық ретінде пайдалануға рұқсат етпеңіз. Егер жұмыс істеп тұрған аспаптың қасында балалар не мүмкіндігі шектеулі тұлғалар болса аса назар болыңыз.
Егер тұрмыстық және мүмкіндіктері шектеулі тұлғаларға олардың қауіпсіздігі үшін жұмыс істеуге арналған шаңсорғышты қауіпсіз пайдалану және оны дұрыс пайдаланбаған кезде пайда болатын қауіптер туралы нақты және түсінікті нұсқаулықтар берілген болмаса, Өзінің қауіпсіздігі үшін оларға пайдалануға арналмаған.
Желінік кабельді тасуға арналған сап ретінде пайдаланбаңыз, егер желінік кабель есік арасынан өтсе, есікті жаппаңыз, сонымен қатар желінік кабельдің үшкір шеттемен немесе бұрыштармен жанасуын болдырмаңыз. Белмекті жинау кезінде желінік кабельді шаңсорғышпен басуға тыйым салынады, сіз оны зақымдай аласыз.
Құрылғының желінік ашық тетігін ашылмаған шаңсорғышты арнаулы сымыр желіден ажырауға тыйым салынады. Құрылғыны жеңдеп ажыру кезінде желінік ашық тетігін ұстау керек.
Желінік ашық тетікті немесе шаңсорғышты сулы қолмен ұстамаңыз.
Желінік кабельді орау кезінде оны қолмен тартқыңыздан кейін желінік ашық тетігін еден тегіне ұрылуын болдырмаңыз.
Шаңсорғышты құру немесе шығу саңылауларын қандай да бір заттармен жабуға тыйым салынады. Егер құрылғының кейбір бөліктері бұғатталса, оны қосуға тыйым салынады.
Сүзгіде шаңның, шашының, мамықтың, шаштың және өзге қоқыстың жиналмауын тексеріңіз, ол сүзгіге ауаны тежейді. Кіру сүзгісін тазалап тұрыңыз.
Шашты, киімнің бос салбыраған элементтерін, саусақтарын немесе денеңіздің басқа бөліктерін шаңсорғыштың қорғаушы сақинауына жақын орналастырып қадағалаңыз.
Ұрғыдан сөндіп шаңсорғышты қосу/ажыру батырмасы арқылы айырмашы және одан ұзын ажырату тетігі ашылғанын сұрынды.
Баспалдақ алаңшаларын жинастырған кезде аса назар болыңыз.
Шаңсорғышты бензин, ерітіндіге сияқты жеңіл тұтанатын сұйықтықтарды жинауға пайдалануға тыйым салынады, сонымен қатар шаңсорғышты осындай сұйықтықтарды сақтайтын жерлерде пайдалануға тыйым салынады.
Шаңсорғышты ылғалды немесе басқа сұйықтықтарды, жанып немесе түтіндеп жатқан темекілерді, ұрынкелмеді, шоғты, сонымен қатар сылақтың, бетонның, ұнның немесе күлдің, майда түйіршікті шаңын жинауға тыйым салынады. Бұл электромотордың айтарлықтай бұзылуына әкелуі мүмкін, сонымен қатар мұндай жағдайлар кепілдік міндеттемелерінің әсеріне жатпайтынын есепке алыңыз.
Егер мынлар пайдаланылған болса шаңсорғышты ешқашан пайдаланбаңыз.
-шүберек шаң жинағыш
-кіру және шығу сүзгіштері;
Желінік кабельді бүзылуларға тұрақты тексеріп отырыңыз. Кабельдерінде зақымданған табылғанда немесе шаңсорғыш құлағанан, суға батырылғанан кейін дұрыс істемесе, ол тұнғыштерінс қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.
Құрылғы тек тұрмыстық пайдалануға ғана арналған, шаңсорғышты коммерциялық пайдалануға тыйым салынады.

НҰСҚАУЛЫҚТЫ ҚОЛ ЖЕТЕРЛІК ЖЕРДЕ САҚТАҢЫЗ

САҚТАНДЫРУ ШАРАЛАРЫ

Егер шаңсорғыш кезінде шаңсорғыштың соғрғыш қуаты кенет азайып кетсе, тез арада шаңсорғышты сөндіріңіз, телескопиялық түтікті немесе иілгіш құбыршекті қоқыстанбуға тексеріңіз. Шаңсорғышты сөндіріңіз, және желінік ашық тетігі ашылғанын сұрынды – қоқыстанбуды, және содан кейін ғана жинастыруды жалғастырыңыз.
• Қатты қыздырылған бөліктерге тікелей тауда, күл сауыттардың қасында, сонымен қатар тез тұтанатын сұйықтықтарды сақтайтын жерде шаңсорғышпен жинастыруды жасамаңыз.
Желінік ашық тетікті ашылмақ тек құрғақ қолмен қосыңыз.
Жинаст

ČESKÝ

ODSÁVAČ PRACHU

POPIS
1. Kartáček pro podlahu/kobercové povlaky
2. Teleskopická nastavovací trubička
3. Rukověť pružné hadice
4. Regulátor síly vsávání
5. Pružní hadice
6. Násadec pružné hadice
7. Držák násadce pružné hadice
8. Otvor zásobníku vzduchu
9. Víko sekce jímce na prach
10. Boční držák víka sekce jímce na prach
11. Indikátor plnění kontejneru – jímce na prach
12. Rukověť pro přenošení
13. Připínáček stočení síťové šňůry
14. Zapínací tlačítko/vypínací tlačítko
15. Vstupní filtr
16. Držák vstupního filtru
17. Výstupní filtr
18. Rošt výstupního filtru
19. Držák jímce na prach
20. Tkaninový lapač prachu
21. Kombinovaný nástavec: štěrbinový/pro prach

BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY
Pozorně prostřete všichni předpisy před použitím domácnostního odsávače prachu.

VAROVÁNÍ
Pro snížení rizika vzniku požáru, úhozu elektrickým proudem nebo traumatu:
- Použijte definované vybavení jenom v domácnostních cílech i podle směrnice pro provoz.
- Dříve než připojit přístroj k elektrické síti, přesvědčte se, že napětí, stanovené na přístroje, odpovídá napětí elektrické sítě ve vašem domě.
V zamezení rizika vzniku požáru nepoužívejte mezikusů při připojení přístroje k elektrické zástrčce.
- Ne ponořujte odsávač prachu bez dozoru, kdy on zapojený do síťové zástrčky. Vždy vytáhejte síťovou zásuvku ze zástrčky, kdy ne používáte odsávače prachu nebo před jeho obsluhováním.
Pro snížení rizika úderu elektrického proudu nepoužívejte odsávače prachu vně prostorů nebo na mokrých povrchách.
- Ne dovolujte dětí využívat odsávač prachu jako hračku. Zvláštní pozornost osvědčujte v tom případě, pokud vedle s pracujícím vybavením jsou děti, nebo osoby s omezenými možnostmi.
Definované vybavení ne určeno pro použití děti i lidmi s omezenými možnostmi, pokud jen jim ne dané vyhovující i jasný jim předpisy o bezpečném používání vybavení i těch nebezpečí, které mohou vzniknat při jeho nesprávném používání osobou, odpovídající za jejich bezpečnost.
- Nepoužívejte síťové šňůry jako kliky pro přenošení odsávače prachu, ne zavírejte se dveře, pokud síťová šňůra probíhá přes dveřní otvor, a také zběhejte styku síťové šňůry s ostrými okraji nebo rohy nábytku. Během uklidnění v prostoru, nesmí se přejíždět odsávačem prachu přes síťovou šňůru - vy můžete její poškodit.
- Nesmí se vypojovat vybavení od sítě vytrháváním síťové zástrčky ze zásuvky za síťovou šňůru. Při odpojení vybavení od sítě třeba vždy držet se za síťovou zástrčku.
- Ne berte za síťovou zástrčku nebo za těleso odsávače prachu mokrým rukama.
- Během stočení síťové šňůry přidržujte ji rukou, ne dopouštěte, aby síťová zástrčka narážela na povrch podlahy.
- Nesmí se zakrývat vstupní i výstupní otvory vybavení jakými-nebo věci. Nesmí se zahrnovat vybavení, pokud jakékoliv z jeho otvorů blokované.
- Dbejte na to, aby na vstupním filtru ne tromadily vlákna, papery, vlasy nebo jiné smetí, bránící normálního vsávání vzduchu. Pravidelně čeřte vstupní filtr.
- Dbejte na to, aby vlasy, svobodné vlásí často osacení, prsty nebo další díly těla ne byli vedle nasávacího otvoru odsávače prachu.
Vždy zpočátku vypínejte odsávač prachu tlačítkem zapojení/vypnutí i jen potom vytahujte síťovou šňůru ze zásuvky.
- Buďte zejména pozorný při úklidu podest. Nesmí se využívat odsávač prachu pro sběr hořlavých kapalin, jak benzin, rozpouštědla, a také nesmí se využívat odsávač prachu v místech skladování takových kapalin.
- Nesmí se sbírat pomocí odsávače prachu vodu nebo další kapaliny, hořící nebo dýmavé cigarety, zápalky, doutnavý popel, a také jemné disperzní prášek, například od omítky, betonu, mouky nebo tuhých spalin. To je může přivést k vážnými poškozením elektromotoru, i přihlédněte, že takové případy ne pod - padají pod činnost garancie.
- Nesmí být využit odsávač prachu, pokud nebyli nasazené:
- tkaninový lapač prachu.
- vstupní i výstupní filtry
- Pravidelně kontrolujte zástrčku síťové šňůry i síťovou šňůru na nedostatek závad. Při odhalení závad síťové šňůry, síťové zástrčky nebo v případě ne normální funkci odsávače prachu, obraceje se v autorizované servisní středisko.
- Vybavení je určeno jen pro domácí použití, nesmí být obchodní využití odsávače prachu.

CHRANTE INSTRUKCE V PŘISTUPNÉM MÍSTĚ

BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ
Pokud během úklidu prudce se snížil odsávací výkon odsávače prachu, bez mestkání odpojte odsávač prachu i zkontrolujte se teleskopickou trubičku nebo ohebnou hadici ve vlec ucpání. Vypněte odsávač prachu, i vytáhněte zástrčku síťové šňůry ze zásuvky – odstraníte zacpání, i jen potom pokračujte v úklidu.
- Ne provádíte úklidu odsávačem prachu v bezprostřední blízkosti od silně ohřátých povrchů, vedle popelníků, a také v místech skladování hořlavých kapalin.
- Vsázejte síťovou zástrčku síťové šňůry do zásuvky jen suchými rukama.
Před zahájením úklidu odstraníte s podlahy ostré předměty, aby ne udělat poruchy jímky na prach.
- Při vytahování síťové zástrčky z hnízda vždy držíte se za zástrčku, ne natahujte za síťovou šňůru.

MONTÁŽ ODSAVAČE
Pině rozbalíte odsávač prachu.
Před zapojením se přesvědčte, že napětí elektrické sítě odpovídá pracovnímu napětí odsávače prachu.
Vždy vypínejte odsávač prachu i vyjímejte síťovou zástrčku z hnízda během výměny kartáčů-nástavců, a také během profylaxe.

Připojení i odpojení pružné hadice
Vložte násadec pružné hadice (6) v otvor pro vzduch (8). Vkládejte hadice do cvaknutí, potvrzujícího pravidelnost připojení. Pro zrušení pružné hadici klepněte na držáky (7) i odpojte hadici.

Připojení teleskopické trubky i nástavců
- Připojte teleskopickou nastavovací trubičku (2) k rukověti pružné hadici (3).
- Vytáhněte dolní část teleskopické trubky na požadovanou délku, předběžně stiskněte na tlačítko bočního držáku.
- Vyberte požadovaný nástavec: kartáč pro podlahu /kobercе (1) nebo kombinovaný nástavec (21) i připojte její k teleskopické nastavovací trubičce (2), kombinovaný nástavec (21) lze napojovat k rukověti pružné hadici (3).

Kartáček pro podlahu/kobercové pokryvy (1)
Vložte přepínač na kartáče v potřebnou polohu (podle typu povrchu, na které je prováděno úklid).

Kombinovány nástavec (21)
Nástavec určený jak do leštění radiátorů, štěrbin, úhlů mezi podlahy/stěny (dvanáj), tak pro sběr prachu s povrchu nábytku, existence vlasů brání poškození leštěného povrchu nábytku.

Využití látkové jímky na prach
- Odemkněte víko sekce jímky na prach (9), popotáhnu za závoru-boční držák (10).
- V držiteli jímce na prach (19), vložte tkaninový lapač prachu (20).
- Uzavřete víko sekce jímky na prach (9).

Odstranění prachu i smetí z tkaninové jímky na prach
- Odemkněte víko sekce jímky na prach (9) i vyjměte lapač prachu.
- Tkaninový lapač prachu (20) mnohonásobně, odklidte prášek i smetí z něj, pohnu čelist z uměle hmoty, nato vložte čelist na místo.

PŘEDPISY PRO PROVOZ
Před zahájením funkci natáhněte síťový kabel na požadovanou délku i vložte síťovou zástrčku v hnízdo.
Zlutá značka na síťovém kabelu napomíná o maximální délce kabelu. Nelze vytahovat síťový kabel dál červené značky.

Pozor! Vždy spouštějte odsávač prachu jen s vloženým tkaňovou jímkou na prach i uzavřenými filtry (15, 17).
- Pro zapojení odsávače prachu klepněte tlačítko zapojení/vypnutí (14).
- Během provozu vy můžete regulovat sací výkon mechanickým regulátorem, umístěním na rukověti pružné hadici (4).
- Po skončení úklidu v prostoru klepněte tlačítko zapojení/vypnutí (14) i vytáhněte síťovou zástrčku z hnízda.
- Pro stočení síťového kabelu klepněte na tlačítko stočení (13) i přidržujte rukou svinující se šňůru v zamezení jeho zasmeknutí i poruch.

OBSLUHOVÁNÍ
Pokud uprostřed práce odsávače prachu indikátor naplnění jímky na prach (11) přejme se na – červený – je nutno očistit lapač prachu.
Proto nutno odpojit odsávač prachu, stisknuv tlačítko (14) i vytáhnout zástrčku síťové šňůry z hnízda, nato vyndat lapač prachu (20) i očistit jeho od prachu i smetí.
Kontrolujte čistotu vstupního filtru (15), jelikož od toho záleží efektivnost funkci odsávače prachu; vedte čištění filtru nemělé třech, čtyřech krát za rok, a při silným znečištění – častěji. Vymména filtru (15) je prováděná podle nutnosti.

Čištění vstupního filtru (15)
- Vypněte odsávač prachu i odpojíte jeho od sítě.
- Odemkněte víko sekce jímky na prach (9), popotáhnu za závoru-boční držák (10) i vyndejte lapač prachu (20).
- Vytáhněte vstupní filtr (15) směrem nahoru.
- Promyjte jeho teplou vodou, pečlivě usušte i vložte na místo.
- Uzavřete víko (18).

Těleso odsávače prachu
- Prošlapejte těleso odsávače prachu vlhkou tkaninou.
- Ne dopouštěje dopadu kapaliny dovnitř pouzdra odsávače prachu.
- Nesmí se využívat do leštění povrchu odsávače prachu rozpouštědla nebo brousicí čistící prostředky.

Komplet dodávky
1. Odsávač prachu (s vloženými filtry i tkaňovou jímkou na prach) – 1 kus.
2. Ohebná hadice – 1 kus.
4. Kartáček pro podlahu/kobercový pokryv - 1 kus.
5. Kombinovány nástavec – 1 kus.
8. Instrukce – 1 kus.

TECHNICKÉ CHARAKTERISTIKY
Napětí napájení: 220-240 V, ~ 50 Hz
Spotřeba: 1400 W
Sací výkon: 280 W
Látkový pytel 2 l
Výrobce uchovává za sebou právo měnit design i technické charakteristiky vybavení bez předběžného uvědomení.

Životnost přístroje - 3 roky

УКРАЇНЬСКИЙ

ПИЛОСОС

ОПИС
1. Щітка для підлоги / килимових покриттів
2. Подовжувальна трубка
3. Ручка гнучкого шланга
4. Регулятор сили всмоктування
5. Гнучкий шланг
6. Наконечник гнучкого шланга
7. Фіксатори наконечника гнучкого шланга
8. Вхідний отвір
9. Кришка відсіку пило збірника
10. Бічні держак відсіку пило збірника
11. Індикатор заповнення контейнера - пило збірника
12. Ручка для перенесення
13. Кнопка змотування мережевого шнура
14. Кнопка включення / вимикання
15. Вхідний фільтр
16. Тримач вхідного фільтра
17. Вихідний фільтр
18. Решітка вихідного фільтра
19. Тримач пило збірника
20. Тканинний пило збірник
21. Комбінована насадка: щілинна / для пилу

ІНСТРУКЦІЯ ПО ЗАХОДАМ БЕЗПЕКИ
Уважно прочитайте всі інструкції перед використанням побутового пилососа.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ
Для зниження ризику виникнення пожежі, ураження електричним струмом або отримання травм:
- Використовуйте даний пристрій тільки в побутових цілях і згідно з інструкцією з експлуатації.
Перш ніж підключити прилад до електромережі, переконайтеся, що напруга, зазначена на приладі, відповідає напрузі у вашому домі.
Щоб уникнути ризику виникнення пожежі не використовуйте перехідники при підключенні приладу до електричної розетки.
- Не залишайте пилосос без нагляду, коли він увімкнений в мережеву розетку. Завжди виймайте мережеву вилку з розетки, коли не користуєтеся пилососом або перед його обслуговуванням.
Для зниження ризику ураження електричним струмом не використовуйте пилосос поза приміщенням чи на мокрих поверхнях.
- Не дозволяйте дітям використовувати пилосос в якості іграшки. Особливу увагу проявляйте у тому випадку, якщо поряд з працюючим пристроєм знаходяться діти, або особи з обмеженими можливостями.
Цей пристрій не призначений для використання дітьми та людьми з обмеженими можливостями, якщо тільки їм не дано відповідні та зрозумілі їм інструкції щодо безпечного користування пристроєм і тієї небезпеки, яка може виникнути при його неправильному експлуатації особою, яка відповідає за їх безпеку.
- Не використовуйте шнур як ручки для перенесення пилососа, не закривайте двері, якщо мережевий шнур проходить через дверний проріз, а також уникайте контакту мережевого шнура з гострими краями або кутами меблів. Під час прибирання приміщення, забороняється переїжджати пилососом через мережевий шнур - ви можете його пошкодити.
- Забороняється відключати пристрій від мережі висмикуванням мережевої вилки з розетки за шнур. При відключенні пристрою від мережі слід завжди триматися за мережеву вилку.
Не беріться за мережеву вилку або за корпус пилососа мокрими руками.
Під час зматування мережевого шнура притримуйте його рукою, не допускайте, щоб мережева вилка билася об поверхню підлоги.
- Забороняється закривати вихідні та вхідні отвори пристрою будь-якими предметами.
Забороняється включати пристрій, якщо будь-який з його отворів заблоковано.
Слідуйте за тим, щоб на вхідному фільтрі не накопичувались пил, пух, волосся і інше смітя, що перешкоджає нормальному всмоктуванню повітря. Регулярно очищайте вхідний фільтр.
Слідуйте за тим, щоб волосся, вільно звисаючі елементи одягу, пальці або інші частини тіла не знаходилися поряд з отвором для всмоктування пилу.
Завжди спочатку вибирайте увімкнення кнопкою включення / вимикання і тільки потім вийміть вилку мережевого шнура з розетки.
Будьте особливо уважні при прибиранні сходових майданчиків.
Забороняється використовувати пилосос для збору легкозаймистих рідин, таких як бензин, розчинники, а також забороняється використання пилососу у місцях зберігання таких рідин.
Забороняється вдягати за допомогою пилососа воду або інші рідини, що горять чи димлять цигарки, сірники, тліючий попіл, а також тонкодисперсну пил, наприклад від штукатурки, бетону, борошна або золи. Це може призвести до серйозним пошкодженням електродвигуна, і врахуйте, що такі випадки не підпадають під дію гарантійних зобов'язань.
- Забороняється використовувати пилосос, якщо не були встановлені:
- тканинний мішок.
- вхідний і вихідний фільтри
Регулярно перевіряйте вилку і мережевий шнур на наявність пошкоджень. При виявленні дефектів ізоляції мережевого шнура, мережної вилки або у випадку ненормальної роботи пилососа, звертайтесь до авторизованого сервісного центру.
Пристрій призначений тільки для домашнього використання, забороняється комерційне використання пилососа.

ЗБЕРІГАЙТЕ ІНСТРУКЦІЮ В ДОСТУПНОМУ МІСЦІ

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ
Якщо під час прибирання різко знизилася усмоктувальна потужність пилососа, негайно вимкніть пилосос і перевірте телескопічну трубку або гнучкий шланг на предмет засмічення. Вимкніть пилосос, і витягніть вилку мережного шнура з розетки - усуньте засмічення, і лише потім продовжуйте прибирання.
- Не прибирайте пилососом в безпосередній близькості від сильно нагрітих поверхонь, поряд з попільничками, а також в місцях зберігання легкозаймистих рідин.
- Вставляйте мережеву вилку в розетку тільки сухими руками.
Перед початком прибирання приберіть з підлоги гострі предмети, щоб не допустити пошкодження мішка.
- Під час вилучення мережевої вилки з розетки завжди тримається за вилку, не тягніть за мережевий шнур

ЗБИРАННЯ ПИЛОСОСА
Правильно розпакуйте пилосос.
Перед включенням переконайтеся, що напруга електричної мережі відповідає робочій напрузі пилососа.
Завжди відключайте пилосос і вийміть мережеву вилку з розетки під час заміни щіток-насадок, а також під час профілактики.

Під'єднання і зняття гнучкого шланга
Вставте наконечник гнучкого шланга (6) у вхідний отвір (8). Вставляйте шланг до клацання, що підтверджує правильність під'єднання. Для зняття гнучкого шлангу натисніть на фіксатори (7) і від'єднайте шланг.

Під'єднання телескопічної трубки і насадок
- Під'єднайте телескопічну подовжувальну трубку (2) до рукоятки гнучкого шлангу (3).
- Висуньте нижню частину телескопічної трубки на необхідну довжину, попередньо натиснувши на кнопку фіксатора.
- Виберіть необхідну насадку: щітку для підлоги / килимів (1) або комбіновану насадку (21) і з'єднайте її з телескопічною подовжувальною трубкою (2), комбіновану насадку (21) можна приєднувати до рукоятки гнучкого шлангу (3).

Щітка для підлоги / килимових покриттів (1)
Встановіть перемикач на щітці у необхідне положення (залежно від типу поверхні, на якій здійснюється прибирання).

Комбінована насадка (21)
Насадка призначена як для чистки щілин, кутів між подушками дивана, так і для збору пилу з поверхні меблів, наявність ворсу перешкоджає пошкодженню полірованої поверхні меблів.

Використання тканинного мішка
- Відкрийте кришку відсіку пило збірника (9), потягнувши за клямку-фіксатор (10).
- У тримач пило збірника (19), встановіть тканинний пило збірник (20).
- Закрийте кришку відсіку пило збірника (9).

Видалення пилу та сміття з тканинного мішка
- Відкрийте кришку відсіку пило збірника (9) і вийміть пило збірник.
- Тканинний пило збірник (20) багаторазовий, видаліть пил і сміття з нього, зсунувши пластмасовий захисник, після цього встановіть затискач на місце.

ІНСТРУКЦІЇ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ
Перед початком роботи витягніть мережевий кабель на необхідну довжину і вставте мережеву вилку в розетку.
Жовта позначка на мережевому кабелі попереджає про максимальну довжину кабелю. Забороняється витягати мережевий кабель далі червоної позначки.

Увага! Завжди вмикайте пилосос тільки з установленими тканинним пило збірником (20) і встановленими фільтрами (15, 17).
- Для увімкнення пилососа натисніть кнопку включення / вимикання (14).
- Під час роботи ви можете регулювати потужність всмоктування механічним регулятором, розташованим на ручці гнучкого шланга (4).
- Після закінчення прибирання в приміщенні натисніть кнопку включення / вимикання (14) і вийміть вилку з розетки.
- Для змотування мережевого кабелю натисніть на кнопку змотування (13) і притримуйте рукою шнур, який змотується, щоб уникнути його захльостування і пошкодження.

ОБСЛУГОВУВАННЯ
Якщо під час роботи пилососа індикатор заповнення пило збірника (11) перекладиться на «червоний» необхідно очистити мішок. Для цього необхідно вимкнути пилосос, натиснувши кнопку (14) і вийняти вилку мережевого шнура з розетки, після цього дістати пило збірник (20) і очистити його від пилу та сміття. Слідкуйте за чистотою вхідного фільтра (15), оскільки від цього залежить ефективність роботи пилососа; проводите чищення фільтра не менше трьох, чотирьох разів на рік, а при сильному засміченні - частіше. Заміна фільтра (15) здійснюється в міру необхідності.

Чищення вхідного фільтра (15)
- Вимкніть пилосос і від'єднайте його від мережі.
- Відкрийте кришку відсіку пило збірника (9), потягнувши за клямку-фіксатор (10) і вийміть пило збірник (20).
- Вийміть вхідний фільтр (15) у напрямку вгору.
- Промийте його теплою водою, ретельно просушіть і встановіть на місце.
- Встановіть пило збірник (20).
- Закрийте кришку відсіку пило збірника (9).

Чищення вихідного фільтра (17)
- Вимкніть пилосос і від'єднайте його від мережі.
- Відкрийте кришку відсіку вихідного фільтра (18), витягнувши фільтр (17).
- Промийте фільтр (17) під струменем злегка теплої води, ретельно просушіть і встановіть на місце.
- Закрийте кришку (18).

Корпус пилососа
- Протирайте корпус пилососа вологою тканиною.
- Не допускайте трапляння рідини всередину корпусу пилососа.
- Забороняється використовувати для чищення поверхні пилососа розчинники або абразивні чистячи засоби.

КОМПЛЕКТ ПОСТАЧАННЯ
1. Пилосос (з встановленими фільтрами і тканинним пило збірником) - 1 шт.
2. Гнучкий шланг - 1 шт.
4. Щітка для підлоги / килимових покриттів - 1 шт.
5. Комбінована насадка - 1 шт.
8. Інструкція - 1 шт.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ
Напруга живлення: 220-240 В, ~ 50 Гц
Споживана потужність: 1400 Вт
Потужність всмоктування: 280 Вт
Матер'яний мішок 2 л
Виробник зберігає за собою право змінювати дизайн і технічні характеристики пристрою без попереднього повідомлення.

Термін служби приладу - 3 роки

БЕЛАРУСКІ

ПЫЛЕСОС

АПІСАННЕ
1. Шчотка для падлогі/дываноных пакрыццяў
2. Тэлескапічная падаўжальная трубка
3. Ручка гнуткага шланга
4. Рэгулятар сілы ўсмоктвання
5. Гнуткі шланг
6. Наканечнік гнуткага шланга
7. Фіксатары наканечніка гнуткага шланга
8. Ваўтрышчэрвая адтуліна
9. Вечка адсека пылазборніка
10. Фіксатар вечка адсека пылазборніка
11. Індыкатар запаўнення кантэйнера-пылазборніка
12. Ручка для пераносу
13. Кнопка змотвання сеткавага шнура
14. Кнопка ўключэння/выключэння
15. Трымальнік ўваходнага фільтра
16. Выходны фільтр
17. Рашотка выходнага фільтра
18. Трымальнік пылазборніка
20. Тканавы пылазборнік
21. Камбінаваная насадка: шчылінная/для пылу

ІНСТРУКЦЫІ ПА МЕРАХ БЯСПЕКІ
Уважна прачытайце ўсе інструкцыі перад выкарыстаннем побытавага пылососа.

ПАПЯРЭДЖАННЕ
Для знижэння рызыкі ўзнікнення пажару, паразы электрычным токам ці атрымання траўмы:
- Выкарыстоўвайце дадзеную прыладу толькі ў побытавых мэтах і ў адпаведнасці з інструкцыяй па эксплуатацыі.
Перш чым падключць прыбор да электрасеткі, пераканайцеся, що напруга, паказаная на прыборы, адпавядае напрузе электрасеткі вашай хаты.
У пазбяганне рызыкі ўзнікнення пажару не выкарыстоўвайце пераходнікі пры падключэнні прылады до электрычнай розеткі.
- Не пакідайце пылосос без нагляду, калі ён ключаны ў сеткавую разетку. Заўсёды выймайце сеткавую вілку з разеткі, калі не карыстаецеся пылососам ці перад яго абслугоўваннем.
Для знижэння рызыкі ўдару электрычным токам не выкарыстоўвайце пылосос па-за памяшканнямі і на мокрых паверхнях.
- Не дазваляйце дзецям выкарыстоўваць пылосос у якасці іграшкі. Будзьце асабліва ўважлівы ў тым выпадку, калі побач з працаючым прыстроем знаходзяцца дзеці, або асобы з абмежаванымі магчымасцямі.
Дадзеная прылада не прызначана для выкарыстання дзецьмі і людзьмі з абмежаванымі магчымасцямі, калі толькі ім не дадзены адпаведныя і зразумелыя ім інструкцыі пра бяспечнае карыстанне прыладай і тыя небяспекі, якія могуць узнікаць пры няправільным карыстанні ёй асобамі, адказнымі за іх бяспеку.
- Не выкарыстоўвайце сеткавы шнур у якасці ручкі для пераносу пылососа, не зачыняйце дзверы, калі сеткавы шнур праходзіць праз дзверны праём, а таксама пазбягайце кантакту сеткавага шнура з вострымі краямі ці вуглами мэблі. Падчас ўборкі памяшканняў не дазваляецца пераязджаць пылососам сеткавы шнур - вы можаце яго пашкодзіць.
- Забараняецца адключаць прыладу ад сеткі выцягваннем сеткавай вілкі з разеткі за сеткавы шнур. Пры адключэнні прылады від стрэчу варта заўсёды трымацца за сеткавую вілку.
Не бярыцеся за сеткавую вілку ці за корпус пылососа мокрымі рукамі.
Пад час змотвання мережевого шнура притримуйте його рукою, не допускайте, щоб мережева вилка билася об поверхню підлоги.
- Забараняецца закрываць прыладу ад сеткі выцягваннем сеткавай вілкі з разеткі за з розетки за шнур. Пры адключэнні прылады від стрэчу від мережі слід завжди триматися за мережеву вилку.
Не бярыцеся за мережеву вилку або за корпус пылососа мокрымі рукамі.
Пад час змотвання мережевого шнура притримуйте його рукою, не допускайте, щоб мережева вилка билася об поверхню підлоги.
- Забараняецца закрываць вхадныя і выходныя отвары прыстрою будзь-якімі прадметамі.
Забараняецца включати прыстрій, якщо будь-який з його отворів заблоковано.
Слідуйте за тим, щоб на вхідному фільтрі не накопичувались пил, пух, волосся і інше смітя, що перешкоджає нормальному всмоктуванню повітря. Регулярно очищайте вхідний фільтр.
Слідуйте за тим, щоб волосся, вільно звисаючі елементи одягу, пальці або інші частини тіла не знаходилися поряд з отвором для всмоктування пилу.
Завжди спочатку вибирайте увімкнення кнопкою включення / вимикання і тільки потім вийміть вилку мережевого шнура з розетки.
Будьте асабліва ўважлівы пры ўборцы лесвічных пляцовак.
Забараняецца выкарыстоўваць пылосос для збору лёгкаўзгаральных вадкасцей, такіх як бензін, растваральнікі, а таксама забараняецца выкарыстанне пылососа ў месцах захоўвання такіх вадкасцей.
Забараняецца збіраць з дапамогай пылососа ваду ці іншыя вадкасці, падпаленыя ці дымлівыя цыгарэты, запалкі, попел, якішчэ, а таксама тонкадысперсны пыл, напрыклад да штукатурку, бетону, мукі ці попелу. Гэта можа прывесці да сур'ёзным пашкоджанням электрарухтара, і прыняйце да ўвагі, што такія выпадкі не падпадаюць пад дзеянне гарантыйных абавязанняў.
Забараняецца выкарыстоўваць пылосос, калі не былі ўсталяваны:
- тканавы пылазборнік.
- уваходны і выходны фільтры
Рэгулярна правярайце вілку сеткавага шнура і мережевы шнур на адсутнасць пашкоджанняў. Пры выяўленні дэфектаў сеткавага шнура, сеткавай вілкі ці ў выпадку ненармальнай працы пылососа, звяртайцеся ў аўтарызаваны сервісны цэнтр.
Прылада прызначана толькі для хатняга выкарыстання, забараняецца камерцыйнае выкарыстанне пылососа.

ЗАХОЎВАЙЦЕ ІНСТРУКЦЫЮ Ў ДАСТУПНЫМ МЕСЦЫ

МЕРЫ ЗАСЦЯРОГІ
Калі падчас ўборкі разка зменшылася ўсмоктвальная магутнасць пылососа, неадкладна выключыце пылосос і праверце тэлескапічную трубку ці гнуткі шланг на прадмет запаўнення. Выключыце пылосос, і выміце вілку сеткавага шнура з разеткі - вікідайце засор, і толькі потым працягвайце ўборку.
- Не рабіце ўборку пылососам у непасрэдной блізкасці ад моцна нагрэтых паверхонь, побач з попельніцамі, а таксама ў месцах захоўвання лёгкаўзгаральных вадкасцей.
- Устаўляйце сеткавую вілку сеткавага шнура ў разетку толькі сухімі рукамі.
Перад пачаткам уборкі прыберыце з падлогі вострыя прадметы, каб не дапусціць пашкоджання пылясборніка.
- Пры выманні сеткавай вілкі з разеткі заўсёды трымайцеся за вілку, не цягніце за сеткавы шнур.

ЗБОРКА ПЫЛАСОСА
Цалкам распакуйце пылосос.
Перад уключэннем пераканайцеся, што напруга электрычнай сеткі адпавядае працоўнай напрузе пылососа.
Заўсёды адключайце пылосос і выймайце сеткавую вілку з разеткі падчас замены шчоткі-насадак, а таксама падчас прафілактыкі.

Падлучэнне і здыманне гнуткага шланга
Устаўце наканечнік гнуткага шланга (6) у паветразаборную адтуліну (8). Устаўляйце шланг да пстрычкі, якая пацвярджае правільнасць падлучэння. Для зняття гнуткага шланга націсніце на фіксатары (7) і адлучыце шланг.

Падлучэнне тэлескапічнай трубкі і асадак
- Падлучыце тэлескапічную падаўжальную трубку (2) да дзяржанні гнуткага шланга (3).
- Висуньте нижню частку тэлескапічнай трубкі на неабходную даўжыню, папярэдне націснуўшы на кнопку фіксатара.
- Абярыце неабходную насадку: шчотку для падлогі /дываноў (1) ці камбінаваную насадку(21)падлучыце яе да тэлескапічнай падаўжальнай трубкі (2), камбінаваную насадку (21) можна падлучаць да дзяржанні гнуткага шланга (3).

Шчотка для падлогі/дываноных пакрыццяў (1)
Усталюйце перамыкач на шчотцы у неабходнае становішча (у залежнасці ад тыпу паверхні, на якой робіцца ўборка).

Камбінаваная насадка (21)
Насадка прызначана як для чысткі шлітаў, кутоў паміж подушкамі дывана, так і для збору пылу з паверхні мэблі, наяўнасць ворса перашкоджае пашкоджанню паліраванай паверхні мэблі.

Выкарыстанне тканкавага пылазборніка
- Адкрыйце вечка адсека пылазборніка (9), пацягнуўшы за зашчапку-фіксатар (10).
- У трымальнік пылазборніка (19), усталюйце тканкавы пылазборнік (20).
- Зачыніце вечка адсека пылазборніка (9).

Выдаленне пылу і смецця з тканкавага пылазборніка
- Адкрыйце вечка адсека пылазборніка (9) і выміце пылазборнік.
- Тканкавы пылазборнік (20 шматразовы, выдаліце пыл і смецце з яго, ссунуўшы пластмасавы заслон, після гэтага ўсталюйце зацік на месца.

ІНСТРУКЦЫІ ПА ЭКСПЛУАТАЦЫІ
Перад пачаткам працы выцягніце сеткавы кабель на неабходную даўжыню і ўстаўце сеткавую вілку у разетку.
Жоўтая адзнака на сеткавым кабелі прадпраджае пра максімальную даўжыню кабеля. Забараняецца выцягваць сеткавы кабель далей чырвонай адзнакі.

Увага! Заўсёды ўключайце пылосос толькі з устаноўленым тканкавым пылазборнікам (20) і ўсталяванымі фільтрамі (15, 17).
- Для ўключэння пылососа націсніце кнопку ўключэння/выключэння (14).
- Падчас працы вы можаце рэгуляваць магутнасць ўсмоктвання механізмам рэгулятарам, размешчаным на ручцы гнуткага шланга (4).
- Па канчатку ўборкі ў памяшканні націсніце кнопку ўключэння/выключэння (14) і выміце сеткавую вілку з разеткі.
- Для змотвання сеткавага кабеля націсніце на кнопку змотвання (13) і прытрымайце рукой шнур, які змотваецца, у пазбяганне яго захлествання і пашкоджання.

АБСЛУГОЎВАННЕ
Калі падчас працы пылососа індыкатар запаўнення пылазборніка (11) перакладзецца на "чырвоны" неабходна ачысціць пылазборнік. Для гэтага неабходна адключыць пылосос, націснуўшы кнопку (14) і выняць вілку сеткавага шнура з разеткі, пасля гэтага дастаць пылазборнік (20) і ачысціць яго ад пылу і смецця.
Сачыце за чысцінёй уваходнага фільтра (15), паколькі ад гэтага залежыць эфектыўнасць працы пылососа; правядзіце чышчэнне фільтра не меней трох, чатырох разоў на год, а пры моцным запрацуванні - часцей. Замена фільтра (15) ажыццяўляецца па меры неабходнасці.

Чыстка ўваходнага фільтра (15)
- Выключыце пылосос і адключыце яго ад сеткі.
- Адкрыйце вечка адсека пылазборніка (9), пацягнуўшы за зашчапку-фіксатар (10) і выміце пылазборнік (20).
- Выміце ўваходны фільтр (15 на кірунку ўгару.
- Прамыйце яго цёплай вадой, старанна прасушыце і ўсталюйце на месца.
- Усталюйце пылазборнік (20).
- Зачыніце вечка адсека пылазборніка (9).

Чыстка выходнага фільтра (17)
- Выключыце пылосос і адключыце яго ад сеткі.
- Адкрыйце вечка адсека выходнага фільтра (18), выміце фільтр (17).
- Прамыйце фільтр (17) пад друёй слёгку цёплай вады, старанна прасушыце і ўсталюйце на месца.
- Зачыніце вечка (18).

Корпус пылососа
- Пракіўайце корпус пылососа вільготнай тканінай.
- Не дапускайце траплення вадкасці ўнутр корпуса пылососа.
- Забараняецца выкарыстоўваць для чыстки паверхні пылососа розчынники ці абразіўныя сродкі для чысткі.

Камплект пастаўкі
1. Пылосос (з устаўленымі фільтрамі і тканкавым пылазборнікам) - 1 шт.
2. Гнуткі шланг - 1 шт.
4. Шчотка для падлогі/дываноных пакрыццяў - 1 шт.
5. Камбінаваная насадка - 1 шт.
8. Інструкцыя - 1 шт.

ТЭХНІЧНЫЯ ХАРАКТАРЫСТЫКІ
Напруга сілкавання: 220-240 В, ~ 50 Гц
Спажываная магутнасць: 1400 Вт
Магутнасць всмоктвання: 280 Вт
Крамінны мяшок 2 л
Выробчык захоўвае за сабой права змяняць дызайн і тэхнічні характарыстыкі прылады без папярэдняга апавяшчэння.

Тэрмін службы прыбора - 3 гады

ЎЗБЕК

CHANG YUTGICH

ASOSIY QISMLARI
1. Polni/gilam va poyondozlarni tozalaydigan cho'tka
2. Cho'ziladigan quvur
3. Egiluvchan shlang dastagi
4. Tortish kuchini o'zgartirish murvati
5. Egiluvchan shlang
6. Egiluvchan shlang uchi
7. Egiluvchan shlang uchini mahkamlagich
8. Havo kirish joyi
9. Chang yig'ish bo'lmasining qopqog'i
10. Chang yig'ish bo'lmasi qopqog'ini mahkamlagich
11. Chang qopn bo'lganini ko'rsatgich
12. Ko'tarish dastagi
13. Elektr shnurini yig'ish tugmasi
14. Ishlatish/o'chirish tugmasi
15. Kirish filtri
16. Kirish filtri tutgichi
17. Chiqish filtri
18. Chiqish filtri panjarasi
19. Chang yig'gich tutgichi
20. Matoli chang qopi
21. Umumiy birikma: oraliq joyni/changni tozalaydi.

XAVFSIZLIK QOIDALARI
Maishiy chang yutgichni ishlatishdan oldin qoidalarini diqqat bilan o'qib chiqing.

OGOHLANTIRISH
Yong'in chiqishi, elektr toki urishi yoki jarohat olish xavfini kamaytirish uchun quyidagi qoidalarga amal qiling:
- Jihozni faqat maishiy maqsadda, foydalanish qoidalarida aytilgandek qilib ishlating.
Jihozni elektr tarmog'iga ulashdan oldin jihoz ishlaydigan quvvat uyingiz elektr tarmog'idagi quvvatga to'g'ri kelishini tekshirib ko'ring.
- Yong'in chiqmasligi uchun jihozni elektr rozetkasiga ulaganda o'tkazgich ishlatmang.
- Elektr rozetkasiga ulangan jihozni qarovsiz qoldirmang. Chang yutgichni ishlatmaganda yoki tozalashdan oldin albatta elektr vilkasini rozetkadan chiqarib olib qo'ying.
- Elektr toki urish xavfini kamaytirish uchun chang yutgichni xonadan tashqarida yoki xo'l joylarda ishlatmang.
- Bolalar chang yutgichni o'yinchoq qilib o'ynashlariga ruxsat bermang. Ishlayotgan jihoz yaqinida bolalar yoki imkoniyati cheklangan insonlar bo'lganda ayniqsa ehtiyot bo'ling.
- Jihoz bolalar yoki imkoniyati cheklangan insonlar ishlatishi uchun mo'ljallanmagan, ularning xafsizligi uchun javob beradigan insonlar jihozni xavfsiz ishlatish qoidalarini, noto'g'ri ishlatganda qanday xavf bo'lishi sodda va tushunarli qilib o'rgatgan hollar bu qoidadan mustasno qilinadi.
- Chang yutgichni elektr shnurdan ushlab tortmang, elektr shnuri eshik kesakasidan o'tganda eshikni yopib qo'ymang, elektr shnurini o'tkir joylarga, mebel qirralariga tekkizmang. Xonani tozalayotganda chang yutgichni el